BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1863-8/22

Mostar: 04.08.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja Euro Dam Jas d.o.o. Lukavac, zastupan po pun./odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave guma za pomoćnu mehanizaciju br.12058/22 od 17.06.2022.god. ugovornog tijela RMU „Banovići" d.d. Banovići, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH" br.29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13, 53/16), na sjednici Vijeća III, održanoj dana 04.08.2022. godine donio je

R J E Š E N J E

1. Usvaja se žalba ponuditelja Euro Dam Jas d.o.o. Lukavac, zastupan po pun./odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave guma za pomoćnu mehanizaciju broj: 12058/22 od 17.06.2022.god. ugovornog tijela RMU „Banovići" d.d. Banovići, **i poništava se:**
   - **Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 12058/22 od 17.06.2022. godine, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak**
2. Usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, u ukupnom iznosu od 280,80 KM koje je ugovorno tijelo dužno nadoknaditi žalitelju u roku od 15 dana od dana prijema ovog rješenja, dok se u preostalom dijelu zahtjev odbija kao neutemeljen.
3. O povratu uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka ovo tijelo će donijeti posebno Rješenje.

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorno tijelo RMU „Banovići" d.d. Banovići (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) je donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave guma za pomoćnu mehanizaciju broj: 12058/22 od 17.06.2022. godine. Obavijest o nabavi broj: 565-1-1-386-3-470/22 od 22.11.2021. godine objavljena na Portalu javnih nabava.

Na navedenu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, ponuditelj Euro Dam Jas d.o.o. Lukavac zastupan po odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio je žalbu koju

je ugovorno tijelo u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, proslijedilo ovom tijelu kod kojeg je zaprimljena dana 07.07.2022. godine.
Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 20.07.2022. godine.

Žalitelj u žalbi navodi da je Ugovorni organ u predmetnoj Odluci broj 12058/22 od 17.06.2022.godine naveo kako se ponuda žalitelja odbacuje kao neprihvatljiva, navodeći da su prihvatljive ponude u ovom postupku javne nabavke dostavili ponuđači AUTOSERVIS I DIJELOVI-BL d.o.o. Banja Luka i GUMA VP 200 d.o.o. Mostar.
Ovakva odluka ugovornog organa je nepravilna i nezakonita.
I
Naime, pobijana odluka ugovornog organa je prije svega nepravilna i nezakonita, u dijelu u kojem je ponudu žalitelja EURO DAM-JAS d.o.o. Lukavac ocijenio kao neprihvatljivu, a iz sljedećih razloga;
Ugovorni organ kao prvi razlog odbacivanja navodi:
"Ponuđač za pozicije 3,5,7 iz tehničke specifikacije nudi gume proizvođača Starmaxx, što potvrđuje tehničkim listovima priloženim na stranama 61, 62,63,64.
Prema zahtjevu iz tenderske dokumentacije iz tačke 7.4.2. pod c) ponuđene gume moraju biti od proizvođača koji su punopravni članovi E. T.R. T.O. asocijacije.
Uvidom u ponudu na stranama 35,36,37,38,39, odnosno 41-45 ne nalazimo da je proizvođač guma Starmaxxpunopravni član E. T.R. T.O organizacije. "
Ugovorni organ je tačkom 7.4.1. c) TD zahtijevao sljedeće:
"7.4.1 Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti, ponuđači trebaju ispuniti slijedeće minimalne uslove:
(...)
c) Sve gume koje su predmet nabavke moraju biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T.0 asocijacije i da iste ispunjavaju standarde i norme E.T.R.T.0 asocijacije (www.etrto.org). "
U smislu dokazivanja tehničke i profesionalne sposobnosti, ugovorni organ je tačkom 7.4.2. c) TD zahtijevao sljedeće:
"7.4.2 Ocjena tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača će se izvršiti na osnovu sljedećih dokaza:
(...)
c) Potpisane i ovjerene Izjave ponuđača da će sve ponuđene gume biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T.0 asocijacije i da iste ispunjavaju standarde i norme E.T.R.T.O asocijacije. Kao prilog izjavi ponuđači su dužni dostaviti ispis članova European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.0.) asocijacije u istoj."
Shodno postavljenom zahtjevu ugovornog organa iz tačke 7.4.2. c) tenderske dokumentacije, žalitelj je u svojoj ponudi dostavio izjavu, te ispis članova European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.0.) asocijacije u istoj, a na kojem ispisu je jasno naveden proizvođač ponuđene gume, a to je Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska.

S tim u vezi ističemo da je proizvođač gume, upravo kako je žalitelj i naveo u obrascu za cijenu ponude-Aneks 3 za navedene stavke 3,5 i 7 tehničke specifikacije proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska, a ne Starmaxx, budući da Starmaxx predstavlja robnu marku (brend)

ponuđene gume, a ne proizvođača iste, odnosno proizvođač ponuđene robne marke gume Starmaxx je upravo proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska koji jeste član European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.0.) asocijacije.
Dokaz:- Ispis sa web stranice https://starmaxx.com/contact
Stoga, žalitelj se prilikom pripreme svoje ponude u cijelosti pridržavao postavljenih zahtjeva ugovornog organa iz TD, a shodno članu 57. stav 1. Zakona o javnim nabavkama BiH, te postavljenim zahtjevima ugovornog organa iz tačke 7.4.2. c) tenderske dokumentacije, odnosno žalitelj je dostavljenom izjavom i ispisom članica E.T.R.T.O. asocijacije na kojem se nalazi proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska (koji je proizvođač ponuđene robne marke gume-Starmaxx) dokazao ispunjavanje postavljenih uslova iz tačke 7.4.2. c) TD.
II
Kao drugi razlog odbacivanja ponude žalitelja, ugovorni organ je naveo sljedeće;
„Ponuđač za poziciju 9. iz tehničke specifikacije nudi gumu za kamione i autobuse (strana 65,66,67ponude).
Na strani 5. tenderske dokumentacije pod b) jasno stoji da ugovorni organ, kada je u pitanju rovokopač, neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma, što je u ovom slučaju. ' '
Naime, ugovorni organ je tačkom 6.1.1. TD, pod tačkom 9. tehničke specifikacije zahtijevao gumu sljedećih karakteristika:
''9.Guma Rovokopač, Atlas 350 MH 12.00-20 TT, minimalno L3/E3 PRI8 Minim. 22 "
U smislu naprijed postavljenog zahtjeva ugovornog organa iz tenderske dokumentacije, žalitelj je u svojoj ponudi na stranicama od 65. do 71. dostavio tehničke listove za ponuđenu gumu, a iz kojih je nesporno vidljivo kako iste ispunjavaju sve postavljene uslove iz stavke 9. tehničke specifikacije, te iste odgovaraju jednom od ooisa-3 reda blokova.
S tim u vezi, ističemo daje ugovorni organ u identičnom postupku javne nabavke u 2019. godini prihvatio kamionsku gumu ponuđača UNITRADE d.o.o. Ljubuški koja je OTR (OfFThe Road) uz sljedeće obrazloženje navedeno na stranici 3. rješenja Ureda za razmatranje žalbi BiH broj JN2-03-07-1 -1049-9/19 od 23.05.2019.godine;
"Stoga guma modela CR 44 proizvođača BKT zadovoljava tehničku specifikaciju koju je ugovorni organ postavio kao kriterij u tenderskoj dokumentaciji, jer je model SR44 proizvođača BKT E4 nivo, TT, ima tri reda blokova i usmjerenog ie dezena i nije kamionska suma već ie svrstana u OTR sume i to ie odlučno za ueovorni organ. "
I Ured za razmatranje žalbi BiH u navedenom rješenju broj JN2-03-07-1-1049-9/19 od 23.05.2019. godine, te Sud BiH u presudi broj SI 3 U 032807 19 U od 17.11.2020.godine zauzeli su također stav da je na navedeni način ponuđač Unitrade d.o.o. Ljubuški ispunio postavljene zahtjeve ugovornog organa iz tenderske dokumentacije.
Dakle, i Ured za razmatranje žalbi BiH i Sud BiH su zauzeli stavove da je ponuđena odgovarajuća guma, jer ista ispunjava uslove iz tačke 6.1.1. podtačka a) TD, jer je istoj primjena u vancestovnoj upotrebi OTR ili OFF the road, bez obzira što na tehničkom listu koji dostavljamo u prilogu piše ON/OFF TRUCK, (kamion).
Dokaz: Rješenje Ureda za razmatranje žalbi BiH broj JN2-03-07-1-1049-9/19 od 23.05.2019. godine
-Presuda Suda Bosne i Hercegovine broj SI 3 U 032807 19 U od 17.11.2020.godine
-Tehnički list Eartmax SR44

Stoga, a kako je žalitelj u konkretnom slučaju ponudio gumu koja nesporno ispunjava sve postavljene uslove iz tačke 6.1.1. TD, te kako je ponudio OTR (Off The Road) gumu, a stoje jasno vidljivo iz dostavljenih tehničkih listova na stranici 65-71 ponude, iz toga jasno proizilazi daje žalitelj time ispunio postavljene zahtjeve ugovornog organa iz tenderske dokumentacije.

III

Kao treći razlog odbacivanja ponude žalitelja, ugovorni organ je naveo sljedeće;

"Ponuđač za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije TD nudi unutrašnje gume 10.00-20, odnosno 12.00-20 od proizvođača Hexen Corporation Koreja.

Na strani 6. tenderske dokumentacije ugovorni organ za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije traži da se nude unutrašnje gume od proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.

Uvidom u ponudu na stranama 35-39, odnosno 41-45 ne nalazimo da je proizvođač guma Nexen Corporation punopravni član asocijacije E. T.R. T.O."

Naime, ugovorni organ je na stranici 6. tenderske dokumentacije zahtijevao sljedeće:

"Za pozicije iz tehničke specifikacije (tabele) 8 i 10 (Unutrašnje gume):

a) Ponuditi Unutrašnje gume od proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.(European Tyre & Rim Tehnical Organisation). Nije potrebno dostaviti tehnički list, obavezno navesti naziv proizvođača i zemlju porijekla u obrascu za cijenu ponude."

U skladu sa postavljenim zahtjevom ugovornog organa iz tenderske dokumentacije, žalitelj je za navedene pozicije 8. i 10. tehničke specifikacije ponudio unutrašnje gume proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.

S tim u vezi, ukazujemo da je Nexen Corporation proizvođač ponuđene gume, dok je njena fabrika Nexen Tire Europe s.r.o članica E.T.R.T.O., pa kako je ugovorni organ tenderskom dokumentacijom zahtijevao gume od proizvođača članice E.T.R.T.O., a iz ispisa članica E.T.R.T.O. jasno proizilazi daje fabrika Nexen Tire Europe s.r.o. članica E.T.R.T.O.

Dokaz:- Ispis sa web stranice https://www.etrto.org/Members/Current-Members/Tyres- Full-Members

-Ispis stranica 18. i 19. kataloške dokumentacije Nexen Corporation

Iz navedenog jasno proizilazi daje ugovorni organ nepravilno postupio kada je ponudu žalitelja zbog navedenog ocijenio kao neprihvatljivu.

Ugovorni organ je na naprijed navedeni način naročito povrijedio opće principe zagarantovane članom 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, i to prvenstveno princip nediskriminacije i jednakog tretmana ponuđača, budući da ukoliko ugovorni organ već cijeni da li je baš "konkretna fabrika" članica E.T.R.T.O., onda je ugovorni organ bio u obavezi na isti način tretirati i ponudu izabranog ponuđača AUTOSERVIS I DIJELOVI-BL d.o.o. Banja Luka, budući daje isti na stranici broj 5. svoje ponude naveo da nudi gume proizvođača Balkrishina Industries LTD BKT, a iz dostavljenog ispisa članica E.T.R.T.O. proizilazi da se ovaj proizvođač ne nalazi na navedenom ispisu.

Na ispisu članica E.T.R.T.O. na stranici 26. ponude, izabrani ponuđač je označio BKT Europe SRL, a na stranici 5. ponude je naveo Balkshirina Industries LTD BKT, teje na stranici 32. ponude također dostavio ovlaštenje za Balkshirina Industries LTD BKT, a ne od BKT Europe SRL., paje nejasno na temelju čega je to ugovorni organ utvrdio daje Balkshirina Industries LTD BKT naveden na stranici 5. ponude punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.

Stoga, iz navedenog jasno proizilazi daje ugovorni organ nejednako tretirao ponudu žalitelja, u odnosu na ponudu izabranog ponuđača, te je time isti nesporno prekršio odredbe člana 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, a koje ugovorni organ obavezuju da postupa transparentno, da se u

postupku javne nabavke prema kandidatima/ponuđačima ponaša jednako i nediskriminirajuće, na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, a sve sa ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom.
Iz svega naprijed navedenog, jasno proizilazi da se ugovorni organ navedenih odredbi Zakona o javnim nabavkama BiH nije pridržavao.
IV
Kao četvrti razlog odbacivanja žalitljeve ponude, ugovorni organ navodi:
"Na stranicama 52. i 53. dostavljen je prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik ovlaštenja za distribuciju Bridgestone guma na tršištu BiH. Nije dostavljen original niti ovjerena kopija kako je traženo u tački 7.4.2. pod f), strana 9. tenderske dokumentacije."
Naime, u ponudi žalitelja, na stranici 52. i 53. ponude dostavljeno je ovlaštenje za distribuciju Bridgestone guma na tržištu, i to originalan prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik Bakira Rešidbegovića, a na kojem prevodu je jasno navedeno kako isti potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.
Stoga, a suprotno navodima ugovornog organa daje žalitelj dostavio prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik, a da nije dostavio original ili ovjerenu kopiju, ističemo daje u ponudi žalitelja dostavljen originalan prevod ovlaštenja za distribuciju, ovjeren od strane sudskog tumača za engleski jezik, upravo kako je ugovorni organ i zahtijevao tačkom 7.4.2. f) TD.
Dakle, tačkom 7.4.2 (f) je ugovorni organ zahtijevao da se ovlaštenje dostavi kao original ili ovjerena kopija, te da mora biti najednom od službenih jezika u BiH.
U ponudi žalitelja je upravo dostavljeno ovlaštenje koje je original prevod na jednom od službenih jezika u BiH.
Time je žalitelj nesporno postupio shodno postavljenom zahtjevu ugovornog organa iz tačke 7.4.2. (f) tenderske dokumentacije.
V
Nadalje, uvidom u ponudu izabranog ponuđača AUTOSERVIS I DIJELOVI-BL d.0.0. Banja Luka, žalitelj je utvrdio kako isti nije ponudio odgovarajuću gumu za stavku 9. tehničke specifikacije.
Naime, stavkom 9. tehničke specifikacije, ugovorni organ je zahtijevao sljedeće:
„9. Guma Rovokopač, Atlas 350 MH 12.00-20 TT, minimalno L3/E3 PRI8 Minim. 22"
Nadalje, ugovorni organ je tačkom 6.1.1. b), u pogledu rovokopača zahtijevao sljedeće;
"Rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (riona) ili od 3 reda blokova ili druei oblik eazećee sloja namijenjen za rovokopače. s tim da Ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se deflniše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume."
Naime, iz ponuđenog tehničkog lista ponuđene gume na stranici 42. ponude izabranog ponuđača, jasno proizilazi da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova, niti je ponuđena guma gaznog sloja namijenjenog za rovokopač.
Na dostavljenom tehničkom listu navedeno je samo da se radi o gumi za rudarstvo, ali nije jasno navedeno za koju to mašinu: greder, damper, rovokopač itd., pa je zbog navedenog i nejasno
na temelju čega je uopće ugovorni organ utvrdio daje ponuđena guma gaznog sloja namijenjena za rovokopač.
Pored naprijed navedenog, na stranici 45. ponude izabranog ponuđača, dostavljen je izvorni dokument na kojem je navedeno On/Off Truck, a što u prevodu znači "za kamione koji se kreću na cesti i van ceste".

Međutim, sudski tumač za engleski jezik Marina Šiljeg je navedeno prevela kao "terenska vozila" (str. broj 44. ponude), pa navedeno osim što smatramo da ne predstavlja tačan prevod, čak i pod pretpostavkom daje tačan dovodi do zaključka daje izabrani ponuđač ponudio gumu za terensko vozilo, a ne za rovokopač (terenska vozila su terenci/SUV/džipovi, vozila koja imaju pogon na sva 4 točka), a to nikako nije rovokopač, pa je čak i nejasno kako je za ugovorni organ prihvatljivo da gumu za terensko vozilo montira na rovokopač?!
Stoga, iz zbog navedenog smatramo da je ugovorni organ povrijedio opće principe zagarantovane članom 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, odnosno princip jednakog tretmana i nediskriminacije prema ponuđačima, budući daje ocijenio njegovu ponudu kao prihvatljivu, a ponudu žalitelja je odbacio, uz tvrdnje da je ponudio kamionsku gumu, a koja je i prema prijašnjoj praksi ugovornog organa, te stavu Ureda za razmatranje žalbi BiH apsolutno prihvatljiva, jer ispunjava sve tehničke karakteristike iz tabelarnog prikaza tehničke specifikacije, te iz tačke 6.1.1. b- ima tri reda blokova.

S druge strane, ponudu izabranog ponuđača je ocijenio kao prihvatljivu, iako je isti ponudio gumu čiji gazni sloj ne odgovara opisu iz tačke 6.1.1 .b. TD, a koji je prihvatljiv za rovokopač, budući da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova, niti je ponudio gumu gaznog sloja namijenjenog za rovokopač, a s obzirom na to da na tehničkom listu izabranog ponuđača nije navedeno da je guma ponuđenog gaznog sloja za rovokopač, nego za terensko vozilo.
Slijedom navedenog, smatramo daje ugovorni organ bio u obavezi ponudu izabranog ponuđača AUTOSERVIS I DIJELOVI-BL d.o.o. Banja Luka ocijeniti kao neprihvatljivu.
S obzirom na sve navedeno, smatramo da je Odluka ugovornog organa- Rudnici mrkog uglja "Banovići" d.d. Banovići broj 12058/22 od 17.06.2022.godine nepravilna i nezakonita, pa predlažemo da ugovorni organ usvoji ovu žalbu, poništi Odluku broj 12058/22 od 17.06.2022.godine, donese novu Odluku, te žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe.
Ukoliko ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, predlažemo da istu proslijedi na odlučivanje Uredu za razmatranje žalbi BiH, pa da Ured žalbu usvoji, poništi Odluku ugovornog organa Rudnici mrkog uglja "Banovići" d.d. Banovići broj 12058/22 od 17.06.2022.godine , predmet vrati ugovornom organu na ponovni postupak, naloži ugovornom organu da žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe, te naloži Ministarstvu finansija i trezora BiH da žalitelju izvrši povrat naknade uplaćene za vođenje žalbenog postupka.
U pogledu označenih troškova žalbenog postupka, žalitelj ukazuje da je po zahtjevu advokata Sanela Nezirića upravni odbor Advokatske komore Federacije BiH, a u skladu sa ovlaštenjem iz Zakona o advokaturi i odredbi člana 34. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata dato autentično tumačenje odredbi tarife, a koji se odnose upravo na troškove sastava žalbi u postupcima javnih nabavki.
Ukazujemo daje Upravni odbor advokatske komore FBiH autentični tumač odredbi tarife te da se ovakvo tumačenje ima smatrati jedini relevantnim, a u smislu pravilne primjene odredbi tarife u pogledu troškova sastava žalbi, posebno jer je takvo tumačenje dato vrlo jasno i nedvosmisleno.
S tim u vezi, na strani 3. Pismenog odgovora Advokatske komore Federacije Bosne i Hercegovine od 11.06.2020. godine, Federalne advokatska komora kroz tri stava donosi mišljenje, a u kojem mišljenju se navodi sljedeće:
„Žalbe u postupcima javnih nabavki smatraju se podnescima kao u postupcima procjenjive vrijednosti i tarifiraju se prema članu 12. Tarife o nagradi i naknadi troškova za rad advokata.

Pri tome, treba imati u vidu da je članom 18. stav 6. Tarife, određen iznos 75% nagrade od osnovice za određivanje nagrade u parničnom postupku iz člana 12. Tarife, te da je u postupcima javnih nabavki nužno pozivati se na isti.
Ovo tim prije, jer su postupci javnih nabavki uvijek procjenjivi i jer URŽ prilikom određivanja iznosa takse i naknade za pokretanje žalbengo postupka, prilikom određivanja naknade koju je žalilac obavezan platiti za pokretanje žalbenog postupka, koristi procjenjenu vrijednost javne nabavke iz člana 108. stav 1. Zakona o javnim nabavkama, dok istovremeno, za odmjeravanje troškova advokata u postupcima javnih nabavki koristi termin „neprocjenjiv predmet" i primjenjuje odredbu člana 18. stav 2. Tarife, što je upravo nezakonito i diskriminatorno. "
U prilogu ove žalbe dostavljamo i Pismeni odgovor Advokatske komore Federacije Bosne i Hercegovine broj: 664/20 od 11.06.2020. godine.
Žalitelj se poziva i na stav zauzet u knjizi „Vjerodostojno tumačenje zakona", dr. sc. Teodora Antića na stranici 623. u kojoj je navedeno:
„ *Vjerodostojnim ili autentičnim tumačenjem zakona uobičajeno se smatra tumačenje koje daje njegov tvorac, odnosno zakonodavac, dakle tumačenje u kojem se stvaralac i tumač poklapaju.*
Kad zakonodavno tijelo samo uoči da se u praksi odnosno primjeni, neka odredba zakona pogrešno ili različito tumači ili kad ga na to upozori neki drugi subjekat, tada radi pravilnogtumačenja i jedinstvene primjene zakona može utvrditi njezino vjerodostojno, odnosno autentično tumačenje i donijeti ga kao poseban akt. Ono se obavljuje jednako kao i samzakon, smatra se integralnim njegovim dijelom i obvezno je za sve subjekte, a vrijedi od kadai sam zakon, odnosno ima povratno (retroaktivno) djelovanje. "
Dakle, s tim u vezi Upravni odbor advokatske komore FBiH, u konkretnom slučaju je jediniorgan koji je ovlašten davati tumačenje predmetne Tarife o nagradama i naknadi troškova zarad advokata FBiH.
Procijenjena vrijednost javne nabavke: 300.000,00 KM bez PDV-a

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu navodi sljedeće: Dana 28.06.2022. godine Rudnici mrkog uglja "Banovići" d.d. Banovići zaprimili su Žalbu ponuđača EURO DAM-JAS d.o.o. Lukavac,(u daljem tekstu:2alitelj) zastupan po advokatu Sanel Nezirić, broj žallbe:JN-17- 182/22 od 24.06.2022 godine, na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača br: 12058/22 od 17.06.2022 godine, u postupku javne nabavke "Gume za pomoćnu mehanizaciju", evidencioni broj: C-R 77/21 obavještenje o nabavci broj:565-1-1-386-3-470/21, zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavkama BiH , te u istoj između ostalog navodi:
Žalitelj ističe da Ugovorni organ u predmetnoj odluci broj:12058/22 od 17.06. 2022 godine,naveo kako se ponuda žalitelja odbacuje kao neprihvatljiva , navodeći da su prihvatljive ponude u ovom postupku javne nabavke dostavili ponuđači AUTOSERVIS DIJELOVI d.o.o.Banjaluka i GUMA VP 200 d.o.o Mostar, te da je takva odluka nezakonita i nepravilna prema navodima navedenim u žalbi.
U odnosu na naprijed navedene navode Žalitelja Rudnici mrkog uglja "Banovići" d.d. Banovići, kao Ugovorni organ razamatrajući svaki pojedinačni žalbeni navod izjavljuje slijedeće:
Žalbeni navod broj I:
Ugovorni organ nemože prihvatiti ovaj žalbeni navod i smatra ga neosnovanim iz sljedećih razloga:
- U obrascu za cijenu ponude na strani 6 Ponude, žalitelj za pozicije 3,5,7 iz tehničke specifikacije navodi kako je proizvođač istih Petlas Tyre Industry and Trade Co - Starmaxx. Pregledom priloženih tehničkih listova priloženih na stranama 61-64 ponude jasno se vidi da je proizvođač

pomenute robe-guma Starmaxx (donji lijevi ugao na svakom od tehničkih listova). Nigdje ni na jednom mjestu priloženih tehničkih listova ne stoji Petlas Tyre Industry and Trade Co. Turska.
Ugovorni organ ocjenjivanje ponuda vrši na osnovu priložene ponude odnosno tehničke dokumentacije u istoj. Žalitelj u svojoj ponudi nigdje nije pokazao i dokazao kako Starmaxx predstavlja robnu marku (brend) ponuđene gume te da je proizvođač iste Petlas Tyre Industry and Trade Co. Turska.
Kao dokaz da ova dva proizvođača proizvode različite modele guma dajemo uporedni pregled guma za pozicije 3,5 i 7 od oba proizvođača.

Proizvođač Starmaxx	Proizvođač Petlas
StxRD31 (L-3/E-3) 23.5R25	PtxL51 (L-3) 23.R25
StxRD31 (L-3/E-3) 26.5R25	PtxL51 (L-3) 26.R25
SM-38 (E-3) 10.00-20	NB-38 (E-3) 10.00-20

Na osnovu svega gore navedenog jasno je da je proizvođač guma Starmaxx a ne Petlas Tyre Industry and Trade CO., te da ponuđene gume za pozicije 3,5 i 7 iz tehničke specifikacije ne ispunjavaju kriterij koji je ugovorni organ postavio u tačci 7.4.2 pod c), a to je da ponuđene gume moraju biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T.O. Asocijacije, Sto Starmaxx nije (nije naveden u priloženom ispisu članova strana 35-39 ponude žalitelja).

Žalbeni navod broj II:
Žalitelj je u svojoj ponudi za poziciju 9 iz tehničke specifikacije ponudio gumu od proizvođača Bridgestone Japan, model L317, dimenzije 12.00R20. Uvidom u priložene tehničke listove za ovu poziciju (strane 65-67 ponude) nalazimo da su ponuđene gume za kamione i autobuse (gornji lijevi ugao tehničkog lista na strani 65, donji desni ugao tehničkog lista na strani 67 - Primjena : kamioni van ceste).
Ugovorni organ je na strani 5 tenderske dokumentacije pod a) i b) jasno postavio kriterije:

a) Za ugovorni organ nisu prihvatljive gume koje nisu namijenjene za navedene mašine i navedene uslove - nuđenje takvih guma voditi će eliminaciji ponude u postupku.
b) Rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (ripna) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopač, s tim da Ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume.

Postavljamo pitanje zašto onda postavljati jasne kriterije ako ponuđači nisu spremni i nisu u obavezi ispunjavati iste. Iz priloženih tehničkih listova jasno se vidi da žalitelj nudi gumu za kamione i buseve a ne za rovokopače. To što ponuđena guma ima tri reda blokova (ripni) ne dokazuje da je za upotrebu na rovokopačima. Ugovorni organ je tražio gumu za rovokopač i od žalitelja očekuje da istu ponudi ili da barem dokaže da ponuđena guma može raditi na rovokopaču. Žalitelj u kompletnom spisu koji se tiče ovog žalbenog navoda pokušava dokazati da je guma za van cestovnu upotrebu što ona i jeste ali za aplikaciju rada na rovokopaču nije dokazao niti jednim podatkom.
Iz svega ranije navedenog Ugovorni organ ovaj žalbeni navod smatra neosnovanim.

Žalbeni navod broj III:
Ugovorni organ ovaj žalbeni navod odbacuje u cjelosti iz sljedećih razloga :
Žalitelj je za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije TD ponudio unutrašnje gume 10.00-20 odnosno 12.00-20 od proizvođača Nexen Corporation Koreja.
Na strani 6 tenderske dokumentacije ugovorni organ za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije traži da se nude unutrašnje gume od proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.
Uvidom u ponudu žalitelja na stranama 35-39, odnosno 41-45 ugovorni organ na spisku punopravnih članova E.T.R.T.O. Ne nalazi proizvođača guma Nexen Corporation. Dakle, postavljeni kriterij žalitelj nije ispoštovao.
Na ispisu punopravnih članova E.T.R.T.O. Organizacije koji je žalitelj priložio u svojoj žalbi doista proizvođač Nexen Corporation se nalazi i to između proizvođača Michelin Tyre PLC i Nokian Tyres. Datum kada je rađen ovaj ispis je 27.06.2022.godine. Međutim ugovorni organ evaluaciju ponuda vrši na osnovu dokumenata koji su dostavljeni u samoj ponudi. Pa tako u ponudi žalitelja kako smo već ranije naveli na stranam 35-39, odnosno 41-45 ponude između proizvođača Michelin Tyre PLC i Nokian Tyres nema Nexen Corporation. Ako pogledamo detaljnije primjetiti ćemo daje priloženi ispis članova rađen 28.01.2019. godine. Učinjeni propust (dostavljanje starog popisa članova) svakako nije greška Ugovornog organa već isključivo žalitelja, te se iz tog raloga Ugovorni organ i nije bavio ocjenom da li je baš "konkretna fabrika" članica E.T.R.T.O.
Proizvodni pogoni i centrale vodećih svjetskih kompanija koje proizvode gume su vrlo često izvan Europe iz tog razloga prodaju i distribuciju svojih proizvoda one vrše preko svojih predstavništva u Europi uz obavezno poštivanje pravila i normi koje propisuje članstvo u E.T.R.T.O.
Žalbeni navod broj IV:
Ugovorni organ je u tačci 7.4.2. pod f) definisao sljedeće :
f) Dostaviti dokaz izdat od strane proizvođača ili ovlaštenje principala, da je ponuđač ovlašteni uvoznik i distributer robne marke guma koje nudi (Ovlaštenje o zastupanju, Ugovor o poslovnoj saradnji ili Uvjerenje koje dokazuje da je ponuđač ovlašteni uvoznik i distributer). Dokument se dostavlja kao original ili ovjerena kopija i mora biti na jednom od službenih jezika u BiH.
Na stranama 52 i 53 ponude žalitelja dostavljen je original prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik ovlaštenja za distribuciju Bridgestone guma za tržište BiH. Pregledom je konstatovano da je sudski tumač za engleski jezik prevod izvršio na osnovu neovjerene kopije Ovlaštenja za distribuciju. Sudski tumač se ne bavi provjerom autentičnosti i izvornosti dokumenta koji mu je dostavljen na prevod. U konkretnom slučaju ne dostaje original izjava ili ovjeren prevod izjave Ovlaštenja za distribuciju.
Na osnovu gore navedenog objašnjenja ugovorni organ ovaj žalbeni navod smatra neosnovanim.

Izabrani ponuđač "Autoservis i dijelovi - BL" d.o.o. Banja Luka je za poziciju 9 iz tehničke specifikacije tenderske dokumentacije ponudio gumu proizvođača BKT Indija, model XL GRIP (E-3), dimenzija 12.00-20. Kao dokaz u svojoj ponudi na strana 42-45 prilaže tehničke listove pomenute gume.
Ugovorni organ je na strani 5 tenderske dokumentacije pod b) jasno postavio kriterij :
b) Rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (ripna) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopač, s tim da Ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume.

Provjerom i poređenjem tehničkih karakteristika gume i postavljenog kriterija Ugovorni organ je utvrdio da ponuđena guma zadovoljava iz sljedećeih razloga:

- Ponuđen je OTR tip gume (strana 44 ponude). Kratica koja se koristi OTR (Off the road) predstavlja gumu za van cestovnu upotrebu, što rovokopač svakako jeste.
- Gazni sloj ponuđene gume je u obliku usmjerenih blokova (ripni) (tehnički listovi na strani 42-45 ponude). Dakle ispunjava prvu od moguće tri varijante oblika gazećeg sloja.
- Namjena ponuđene gume, odnosno aplikacija korištenja je jasno naznačena na tehničkom listu strana 42 i 43 (Rudarstvo i sječa, odnosno Mining&Logging engleska verzija). U ptiloženom tehničkom listu na strani 44 ponude stoji : "Opis : XL GRIPE (E-3) najbolje odgovara terenskim vozilima koje nose teške terete u rudarskim primjenama". Terenska vozila SUV-džipovi i vozila koja imaju pogon na sva četiri točka svakako nemaju primjenu u rudarstvu i sječi šuma te ne obavljaju radnje navedene u opisu.

Iz gore navedenih razloga ugovorni organ ovaj žalbeni navod smatra neosnovanim.
Također ističemo da postavljeni troškovi za sastav žalbe su suprotni Zakonu o javnim nabavkama BiH, tarifi o nagradama i naknadi troškova za rad advokata, te dosadašnoj praksi URŽ-a. Prilikom pripreme tenderske dokumentacije Ugovorni organ određuje paušalnu procijenjenu vrijednost postupka te takva vrijednost nije stvarna vrijednost postupka, obzirom da se ne može tačno odrediti koliko će se tražene robe tenderskom dokumentacijom nabaviti, te je nemoguće u budućem periodu odrediti sve potrebe koje će se realizirati.U ranijim postupcima javnih nabavki stav Ureda za razmatranje žalbi je da se o troškovima žalbenog postupka odlučuje u skladu sa članom 18 stav 2 i 33. Tarifa o nagradama i naknadi troškova za rad advokata smatrajući da treba primijeniti tarife u neprocjenjivim stvarima (Rješenje ureda za razmatranje žalbi broj:JN2-01-07-1-487-7/20 od 23.03.2022 godine
U skladu sa naprijed navedenim, ugovorni organ smatra da su žalbeni navodi u žalbi Žalitelja neosnovani i neutemeljeni, te da ih kao takve Ured za razmatranje žalbi BiH - Filijala Mostar treba odbiti uključujući i troškove u skladu sa odredbama Zakona o javnim nabavkama

Sukladno članku 94. stavak (3) ZJN Žalitelj u odgovoru na izjašnjenje ugovornog tijela ističe sljedeće: Ugovorni organ Rudnici mrkog uglja "Banovići" d.d. Banovićije dana 04.07.2022. godine dalolzjašnjenje broj; 13245/22 na navode žalbe žalitelja „EURO DAM-JAS" d.o.o. Lukavac, a koje Izjašnjenje smo zaprimili na dan 14.07.2022. godine, te u ostavljenom roku, kao punomoćnik ponuđača, a sada žalitelja „EURO DAM-JAS" d.o.o. Lukavac, dajemo odgovor na Izjašnjenje navedenog Ugovornog organa i to kako slijedi:
Žalitelj ostaje u cijelosti kod žalbenih navoda, te u cijelosti osporavamo Izjašnjenje Ugovornog organa, te ukazujemo na neprihvatljivo obrazloženje Ugovornog organa dato na stranicamaod 1. do 3. Izjašnjenja.
Prije svega, žalitelj ukazuje na potpuno paušalno i neargumentovano obrazloženje Izjašnjenja Ugovornog organa u odnosu na svih pet žalbenih navoda žalitelja, te s tim u vezi, u pogledu nepravilne ocjene ponude žalitelja kao neprihvatljive od strane Ugovornog organa, žalitelj ističe da u cijelosti ostaje kod žalbenih navoda te Odluku Ugovornog organa iz svih navedenih razloga u žalbi smatra nepravilnom, a obrazloženje Izjašnjenja Ugovornog organa neprihvatljivim, budući da Ugovorni organ nije argumentovano niti se izjasnio na navode žalitelja, kako je to vidljivo u odnosu na žalbene navode od I do IV žalbe.
Nadalje, Ugovorni organ na stranici 3. obrazloženja Izjašnjenja u pogledu očitovanja na V žalbeni navod žalitelja navodi daje izabrani ponuđač za poziciju 9. tehničke specifikacije iz TD ponudio

traženu gumu, odnosno gumu proizvođačaBKT Indija, model XL GRIP (E-3), dimenzija 12.00-20, te da je isti kao dokaz u ponudi priložio tehničke listove navedene gume, te da ista predstavlja OTR tip gume, odnosno gumu za vancestovnu upotrebu, a u što se ubraja i sam rovokopač, budući da je Ugovorni organ u TD za navedenu poziciju i zahtijevao gumu za rovokopač (*vidjeti zahtjev Ugovornog organa na strani 5. stavka b) TD).*

Naime, iz ponuđenog tehničkog lista ponuđene gume izabranog ponuđača vidljivo je da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova, niti je ponuđena guma gaznog sloja namijenjenog za rovokopač, a kako smo to u žalbi jasno obrazložili (*vidjeti stranicu 7. i 8. obrazloženja žalbe).*

Naime, ukoliko se na google pretraživač ukucaju podaci pretrage; „ripna guma", nedvosmisleno će se zaključiti da ponuđena guma, odnosno šara gume izabranog ponuđača ne odgovara traženoj gumi Ugovornog organa iz TD, odnosno gumi prema tehničkoj specifikaciji namijenjenoj za rovokopače.

S tim u vezi, u prilogu dostavljamo web link ripne gume koja je namijenjena za rovokopač; pogledati; *https://www. bkt-tires.com/ww/en/em-936.*

Shodno tome, žalitelj je uputio i upit proizvođaču Michelin za pojašnjenje ripne šare sa jasno dostavljenom slikom proizvoda koji je ponudio izabrani poudač sa jasnim pitanjem; *„da li je guma iz priloga gaznog sloja ripna*".

Na navedeni upit, proizvođač Michelin je žalitelju jasno odgovorio sljedeće i to; *,prema priloženoj slici ne može se reći da je na slici gaznog sloja guma ripna, te da je gazni sloj a usmjerenim dizajnom blokova*" uz dostavljanje slike guma sa usmjemeim dizajnom gaznog sloja koja se u potpunosti razlikuje od ponuđene gume izabranog ponuđača *{vidjeti sliku ponuđene gume izabranog ponuđača sa stranice 3. ovog dokaza uz uporedbu sa prihvatljivom gumom kako je to Ugovorni organ zahtijevao u TD sa stranice 1. ovog dokaza).*

Dokaz;

- E-mail korespodencija između žalitelja i proizvođača guma Michelin od 18.07.2022. godine

Ugovorni organ ničim utemeljeno i paušalno zaključuje da je svaka OTR guma i za rovokopač. Unutar OTR klasifikacije guma veliki je raspon istih za različite namjene: za dampere, utovarivače, gredere, strugač... Gume za sve navedene mašine su OTR : https://www.bkt-tires.com/ww/en/otr. ali nije svaka OTR guma za svaku mašinu.

Nadalje i sam žalitelj je ponudo gumu koja je OTR tipa i koja ima tri reda blokova, ali istu Ugovorni organ ne prihvata iz razloga, kako Ugovorni organ navodi, jer se navodno radi o "kamionskoj" gumi.

Upravo je izabrani ponuđač ponudio gumu koja nije ripna, odnosno nije za rovokopač, te ista nije tri reda blokova, a uz to i na samom tehničkom listu za ponuđenu gumu jasno je naznačena namjena iste za terensko vozilo, što u konačnici jasno znači da ponuđena guma izabranog ponuđača za poziciju 9. ne odgovara niti jednom parametru, odnosno zahtijevanoj tehničkoj karakteristici predmetne gume kako je to Ugovorni organ propisao u TD.

Dakle, Ugovorni organ je ponudu izabranog ponuđača ocijenio kao prihvatljivu, iako je isti ponudio gumu čiji gazni sloj ne odgovara opisu iz tačke 6.1.1 .b) TD, budući da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova, niti je ponudio gumu gaznog sloja namijenjenog za rovokopač, a s obzirom na to da na tehničkom listu izabranog ponuđača nije navedeno da je guma ponuđenog gaznog sloja za rovokopač, nego za terensko vozilo, stoje žalitelj dodatno potvrdio priloženim dokazima uz ovaj odgovor, pa je Ugovorni organ protivno principu jednakog tretmana

među ponuđačima ponudu žalitelja ocijenio iz istog razloga kao neprihvatljivu, a ponudu izabranog ponuđača kao prihvatljivu, kako smo obrazložili u žalbi.
Shodno navedenom, smatramo da je Izjašnjenje Ugovornog organa od 04.07.2022. godine apsolutno neprihvatljivo, te daje žalba žalitelja osnovana, a osporavana Odluka nepravilna i nezakonita, te predlažemo da Ured za razmatranje žalbi BiH, Filijala Mostar žalbu žalitelja usvoji kao osnovanu.
Prilog;- E-mail korespodencija između žalitelja i proizvođača guma Michelin od 18.07.2022. godine punomoćnik advokat Sanel Nezirić.

Sukladno članku 94. stavk (3) ZJN izabrani ponuditelj je ovom tijelu dostavio Izjašnjenje na žalbu u kojem navodi sljedeće:
Dana 21.07.2022. smo putem pošte smo primili akt pod brojem JN2-03-07-1-1863-5/22 od dana 08.07.2022. U navedenom aktu se traži da se očitujemo na navode iz žalbe koju je podnio žalitelj EURO DAM JAS DOO LUKAVAC od 24.06.2022. pod brojem JN-17-182/22 Svoje navode donosimo u nastavku:
• Za žalbeni navod V Na stranici 6. Žalbe žalitelj za našu ponudu navodi navodi
„kako isti nije ponudio odgovarajuću gumu za stavku 9 tehničke specifikacije". Dalje na stranici 7. Žalitelj navodi *„ iz ponuđenog tehničkog lista ponuđene gume na stranici 42. Ponude izabranog ponuđača, jasno proizlazi da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova niti je ponuđena guma gaznog sloja namijenjenog za rovokopač. Na dostavljenom tehničkom listu navedeno je samo da se radi o gumi za rudarstvo, ali nije jasno navedeno za koju mašinu: greder, damper, rovokopač itd"*
Dalje na stranici 7 navodi ... dostavljen je izvorni dokument na kojem je navedeno On/Off Truck, a što u prevodu znači „ za kamione koji se kreću na cesti i van ceste".. Međutim, sudski tumač za engleski jezik Marina Šiljeg je navedeno prevela kao „terenska vozila" (str. Broj 44. Ponude), pa navedeno osim što smatramo da ne predstavlja točan prevod, čak i pod pretpostavkom da je tačan dovodi do zaključka da je izabrani ponuđač ponudio gumu za terensko vozilo, a ne za rovokopač (terenska vozila su terenci/SUV/džipovi, vozila koja imaju pogon na sva 4 točka), a nikako nije rovokopač, pa je čak i nejasno kako je ugovorni organ prihvatljivo da za gumu za terensko vozilo montira na rovokopač?!
Iz navedenog smo saznali 3 stvari koje se tiču žalitelja i to:
(2) Žalitelj je stručnjak za prijevod s engleskog jezika veći od ovlaštenog sudskog tumača za prijevod s engleskog jezika
(3) Žalitelj je stručnjak za klasifikaciju automobila, radnih strojeva,kamion itd iako to nije njegova primarna djelatnost već prodaja guma
(4) Žalitelj je stručnjak za namjenu guma BKT čak bolji i od samog proizvođača Balkrishna Industries LTD BKT
(5) Osporavati službeni prijevod stalnog sudskog tumača pisanjem vlastitog prijevoda bez nekog uporišta ili dostavljanja prijevoda drugog sudskog tumača gdje bi se to moglo potvrditi, provjeriti, verificirati predstavlja obezvrjeđivanja službenog dokumenta i ponižavanje stalnog sudskog tumača koji svojim pečatom stoji iza svog rada, a sve u ciljem postizanja konteksta koji odgovara žalitelju i cijenimo ovo kao neprofesionalno, neposlovno i neodgovorno
(6) Žalitelj osporava da terensko vozilo ne može biti rovokopač iako i sam žalitelj potvrđuje da je po tehničkom listu model guma BKT XL Grip koji smo ponudili za stavku 9. ima primjenu u

rudarstvu. *Po definiciji „Rudarstvo je veoma stara industrijska grana koja se bavi procesom iskopavanja ruda i njene pripreme za iskorišćavanje u raznim oblastima industrije ili za neposredno korišćenje u svakodnevnom životu (MacDonald A. (2002). Industry in Transition: A Profile of the North American Mining Sector. Free full-text Arhivirano na sajtu Wayback Machine (15. septembar 2013).)"*

Dakle „Rudarstvo" znači da nešto treba kopati a ako je guma namjenjena za rudarstvo kako stoji za gumu XL Grip E3 koju smo mi ponudili onda to znači da je ona namijenjena i za rovokopač jer je rovokopač radni stroj koji obavlja funkciju kopanja nečega (kamena, šljake, kanala, jalovine, zemlje itd).

Terenske gume su gume za terenska vozila koja se kreću na ograničenom prostoru i izvršavaju aktivnosti iskopa, utovara,ravnanja, sabijanja, rudarenja, dizanja različitih materijala i nisu vozila koja svakodnevno susrećemo u prometu.

Dakle normalna funkcija rovokopača nije da bude SUV ni 4x4 putničko vozili nego isključivo za obavljanje iskopa kakvi su u rudarstvu potrebni. Proizvođač guma u pravilu umjesto namjene vozila piše funkciju za koju je guma namijenjena i u pravilu se podvodi pod širu grupu operacija tako da gume obuhvaćaju širu primjenu a ne isključivo jedna stroj, primjerice greder ili utovarivač ili rovokopač jer se takva vozila kreću po istim uvjetima terena i koriste se kao podrška (pomoć) osnovnoj funkciji rudarstva. Postavljamo pitanje nije li naziv samog postupka nabavka guma za pomoćnu mehanizaciju i nije li cijela konstrukcija žalbe čista dimna zavjesa ne bi li se Ured za Žalbe doveo u zabludu da smo ponudili putničke gume koje su ponuđene za cestovne ili on/off terence ili SUVu.

(7) Iz web stranice prozvođača BKT *www.bkt-tires.com* vidljivo je da ovaj proizvođač proizvodi samo gume za Industriju, Poljoprivredu i OTR (terenska vozila) te se guma koju smo ponudili za stavku 9. Model XL Grip E3 nalazi u odjelu OTR (van cestovna ili terenska vozila). Također guma koju smo ponudili ispunjava sve uvjete tražene tenderskom dokumentacijom jer nije kamionska, jer takve proizvođač čiju smo gumu ponudili ne proizvodi a nije ni poljoprivredna jer pored nje ne stoji da je Agro ili Poljoprivredna guma. Guma je gaznog sloja karakterističnog za upotrebi u rudarstvu i usmjerenog je dezena čime smo
zadovoljili tehnički uvjet sa stranice 5. TD. U tehničkom listu BKT nigdje nije navedeno da se koristi za kamione niti za poljoprivredne radne strojeve već isključivo za terenska vozila (OTR eng. off the road) kakav rovokopač jest jer mu namjena govori da se koristi u rudarstvu a rudarstvo podrazumijeva kopanje nečega.

(8) Vezano za Žalbeni navod III da smo dostavili Ovlaštenje od Balkrishna Industries LTD BKT a E.T.R.T.O izlistaj je na firmu BKT EUROPE SRL možemo samo potvrditi da je licenca proizvođača na matičnom poduzeću Balkrishna Industries LTD i ona vrijedi i za njezinu podružnicu BKT EUROPE SRL jednako tako i izlistaj s ETRTO s firme koja je registrirana u Europi vrijedi za služenog vlasnika Balkrishna Industries LTD BKT. Ovdje nismo napravili nikakav propust jer u globalnim uvjetima firme imaju ured u gotovo svim većim tržištima (zemljama) i prava koje vrijede za matično poduzeće vrijedi i za firme podružnice i obrnuto jer se radi o istom vlasniku osnivaču. Ovo se nikako ne može dovoditi u svezu s propustom kojeg je napravio Žalitelj po spomenutom žalbenom navodu.

(9) Vezano za Žalbeni navod II smo kontaktirali i našeg dobavljača Unitrade doo Ljubuški za Žalbeni navod II stranica 3. Žalbe Euro Dam Jas. „ *da je ugovorni organ u identičnom postupku javne nabavke u 2019. godini prihvatio kamionsku gumu ponuđača Unitrade d.o.o. Ljubuški"* koji se tiče odluke na prethodni postupak. Unitrade doo Ljubuški je potvrdio da je za spomenuti navod

žalitelj dao lažni iskaz jer je u spomenutom postupku pred Uredom za razmatranje žalbi (Odluka JN2-03-07-1-1049-9/19) i Tužba pred Sudom BIH (Broj SI 3 U 032807 19 U od 17.11.2020.) ustanovljeno da Unitrade doo nije ponudio kamionsku gumu 12.00r20 jer model SR44 BKT nije kamionska guma već isključivo model terenska guma namijenjene za rudarstvo i obje instance su odbacile Žalbu i Tužbu žalitelja Euro Dam Jas Lukavac. I u tom slučaju niti Ured niti Sud BIH nisu prihvatili prijevod koji je naveo žalitelj da se radi o kamionskim gumama tako da je je ovaj navod pucanj u prazno ili poen u našu korist jer je argument kontra samog žalitelja. Dodatno je neprofesionalno što je spomenute odluke Ureda i Suda BIH žalitelj protumačio kao da su njegove žalbe osnovane, a zapravo su obje odbijene od Ureda i Suda BIH pa se pitamo u kojoj stvarnosti žalitelj živi. U ovom žalbenom navodu žalitelj ponovno samostalno prevodi ON/OFF truck onako kako bi to njemu trebalo odgovarati zbog čega se ponovno vraćamo na to da je sve ovo jedno šturo relativiziranje prijevoda jedinog ispravnog dostavljenog služenog prijevoda, onog od stalnog sudskog tumača za engleski jezik Marine Šiljeg kojeg smo mi dostavili u ponudi.
Autoservis i dijelovi -BL doo Banja Luke je svoju ponudu kreirao poštujući sve uvjete iz tenderske dokumentacije i niti u jednom dijelu nije postupio suprotno istoj niti je pokušao ponuditi nešto što nije namjenski ili što može u radu prouzrokovati bilo kakvuVštetu Ugovornom organu. Navedeni žalbeni navodi su neosnovani.

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je djelomično utemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

U prvom dijelu žalbe žalitelj osporava razloge neprihvatljivosti svoje ponude u predmetnom postupku nabave, iznoseći da je ugovorno tijelo njegovu ponudu nezakonito ocijenilo neprihvatljivom.

Pobijajući zakonitost Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja žalitelj ističe da ugovorno tijelo kao prvi razlog odbacivanja njegove ponude navodi: "Ponuđač za pozicije 3,5,7 iz tehničke specifikacije nudi gume proizvođača Starmaxx, što potvrđuje tehničkim listovima priloženim na stranama 61, 62,63,64. Prema zahtjevu iz tenderske dokumentacije iz tačke 7.4.2. pod c) ponuđene gume moraju biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T.O. asocijacije. Uvidom u ponudu na stranama 35,36,37,38,39, odnosno 41-45 ne nalazimo da je proizvođač guma Starmaxx punopravni član E. T.R. T.O organizacije. "
Ugovorno tijelo je u točki 7.4.1. c) TD zahtijevalo sljedeće:

"7.4.1 Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti, ponuđači trebaju ispuniti slijedeće minimalne uslove:
(...)
c) Sve gume koje su predmet nabavke moraju biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T. asocijacije i da iste ispunjavaju standarde i norme E.T.R.T.O. asocijacije (www.etrto.org). "
U smislu dokazivanja tehničke i profesionalne sposobnosti, ugovorno tijelo je točkom 7.4.2. c) TD zahtijevalo sljedeće:
"7.4.2 Ocjena tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača će se izvršiti na osnovu sljedećih dokaza:
(...)
c) Potpisane i ovjerene Izjave ponuđača da će sve ponuđene gume biti od proizvođača koji su punopravni članovi E.T.R.T.O. asocijacije i da iste ispunjavaju standarde i norme E.T.R.T.O asocijacije. Kao prilog izjavi ponuđači su dužni dostaviti ispis članova European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.O.) asocijacije u istoj."

Žalitelj ističe da je sukladno postavljenom zahtjevu ugovornog tijela iz točke 7.4.2. c) TD, u svojoj ponudi dostavio izjavu, te ispis članova European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.O.) asocijacije u istoj, a na kojem ispisu je jasno naveden proizvođač ponuđene gume, a to je Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska.
S tim u vezi žalitelj napominje da je proizvođač gume, upravo kako je žalitelj i naveo u obrascu za cijenu ponude-Aneks 3 za navedene stavke 3,5 i 7 tehničke specifikacije, proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska, a ne Starmaxx, budući da Starmaxx predstavlja robnu marku (brend) ponuđene gume, a ne proizvođača iste, odnosno proizvođač ponuđene robne marke gume Starmaxx je upravo proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska koji jeste član European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.O.) asocijacije.
Dokaz:- Ispis sa web stranice https://starmaxx.com/contact
Stoga žalitelj zaključuje da se prilikom pripreme svoje ponude u cijelosti pridržavao postavljenih zahtjeva iz točke 7.4.2. c) TD, kako je dostavljenom izjavom i ispisom članica E.T.R.T.O. asocijacije na kojem se nalazi proizvođač Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska (koji je proizvođač ponuđene robne marke gume-Starmaxx) dokazao ispunjavanje postavljenih uvjeta iz točke 7.4.2. c) TD, te ugovorno tijelo nije moglo njegovu ponudu iz spornog razloga sadržanog u Odluci, ocijeniti kao neprihvatljivu.

Ugovorno tijelo izjašnjavajući se na istaknuti navod žalitelja ističe da u Obrascu za cijenu ponude žalitelj za pozicije 3,5,7 iz tehničke specifikacije navodi kako je proizvođač istih Petlas Tyre Industry and Trade Co – Starmaxx, pri čemu se pregledom priloženih tehničkih listova priloženih na stranama 61-64 ponude jasno vidi da je proizvođač pomenute robe-guma Starmaxx (donji lijevi ugao na svakom od tehničkih listova), odnosno da se ni na jednom tehničkom listu ne vidi naziv Petlas Tyre Industry and Trade Co. Turska. Ugovorno tijelo navodi da ocjenjivanje ponuda vrši na osnovu priložene ponude odnosno tehničke dokumentacije u istoj, pri čemu žalitelj u svojoj ponudi nigdje nije pokazao i dokazao kako Starmaxx predstavlja robnu marku (brend) ponuđene gume, te da je proizvođač iste Petlas Tyre Industry and Trade Co. Turska.

Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je isti u Obrascu za cijenu ponude za stavke red.br. 3. (guma 23.5R25,TL); stavku 5. (guma 26.5R25TL) i stavku 7. (guma 10.00-20,TT,E3) u koloni „Zemlja porijekla i proizvođač" upisao: Turska, Petlas Tire Industry and Co – Starmaxx.
Daljim uvidom u ponudu žalitelja, u dostavljene (prevedene) tehničke listove stranice 61-64. utvrđeno je da se na istima navodi Starmaxx.
Slijedom navedenog predmetni navod žalitelja se odbija kao neutemeljen, s obzirom da žalitelj u smislu članka 102. stavak (3) ZJN-a nije dokazao ili učinio vjerojatnim svoj navod da Starmaxx predstavlja robnu marku ponuđene gume, a da je ista proizvedena od strane proizvođača Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska (koja je član European Tyre & Rim Tehnical Organisation (E.T.R.T.O.) asocijacije). U kontekstu navedenog ne prihvaća se dokaz web stranice na koju se u prilog iznesenom navodu poziva žalitelj (https://starmaxx.com/contact) kako žalitelj iz sadržaja navedene stranice (dovođenjem u direktnu vezu podatke navedene na istoj) nije dokazao ili učinio vjerojatnim da se iz sadržaja navedene internet stranice nesporno može zaključiti da su gume Starmaxx proizvodi proizvođača Petlas Tyre Industry and Trade Co., Turska. Slijedom navedenog, konstatira se da žalitelj na naprijed opisani način nije zadovoljio uvjete ugovornog tijela propisane točkom 7.4.2. predmetne TD.

Žalitelj navodi da ugovorno tijelo kao drugi razlog odbacivanja njegove ponude navodi sljedeće: „Ponuđač za poziciju 9. iz tehničke specifikacije nudi gumu za kamione i autobuse (strana 65,66, 67 ponude). Na strani 5. tenderske dokumentacije pod b) jasno stoji da ugovorni organ, kada je u pitanju rovokopač, neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma, što je u ovom slučaju."
Žalitelj napominje da ugovorno tijelo točkom 6.1.1.9. TD zahtijeva gumu sljedećih karakteristika:
9.Guma Rovokopač, Atlas 350 MH 12.00-20 TT, minimalno L3/E3 PRI8 Minim. 22.
U smislu naprijed postavljenog zahtjeva, žalitelj je u svojoj ponudi na stranicama od 65. do 71. dostavio tehničke listove za ponuđenu gumu, a iz kojih je nesporno vidljivo kako iste ispunjavaju sve postavljene uvjete iz stavke 9. tehničke specifikacije, te iste odgovaraju jednom od opisa -3 reda blokova, te žalitelj zaključuje da je ponudio gumu koja nesporno ispunjava sve postavljene uslove iz točke 6.1.1. TD, odnosno da je ponudio OTR (Off The Road) gumu (a što je jasno vidljivo iz dostavljenih tehničkih listova na stranici 65-71 ponude) koja ispunjava sve uvjete iz predmetne TD.

Ugovorno tijelu u izjašnjenju na žalbu ističe da je žalitelj za poziciju 9 iz tehničke specifikacije ponudio gumu proizvođača Bridgestone Japan, model L317, dimenzije 12.00R20, te da je uvidom u priložene tehničke listove (strane 65-67 ponude) utvrđeno da su ponuđene gume za kamione i autobuse (gornji lijevi ugao tehničkog lista na strani 65, donji desni ugao tehničkog lista na strani 67 - Primjena: kamioni van ceste). S tim u vezi ugovorno tijelo navodi da je na strani 5 TD pod a) i b) jasno postavio sljedeće kriterije: „a) Za ugovorni organ nisu prihvatljive gume koje nisu namijenjene za navedene mašine i navedene uslove - nuđenje takvih guma voditi će eliminaciji ponude u postupku; b) rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (ripna) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopač, s tim da ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume."
Imajući u vidu navedeno, ugovorno tijelo zaključuje da se iz priloženih tehničkih listova jasno vidi da žalitelj nudi gumu za kamione i buseve, a ne za rovokopače a da to što ponuđena guma ima tri

reda blokova (ripni) ne dokazuje da je za upotrebu na rovokopačima. Dakle, ugovorno tijelo je tražilo gumu za rovokopač i od žalitelja očekuje da istu ponudi ili da barem dokaže da ponuđena guma može raditi na rovokopaču, pri čemu žalitelj pokušava dokazati da je guma za van cestovnu upotrebu što ona i jeste ali da je ista za aplikaciju rada na rovokopaču nije dokazao niti jednim podatkom.

Predmetni navod žalitelja ovo tijelo odbija kao neutemeljen, cijeneći da je ugovorno tijelo, imajući u vidu zahtjev iz točke 6.1.1.9. predmetne TD i dostavljene dokaze ponuditelja/žalitelja (tehničke listove priložene na str.65-71) pravilno postupilo kada je ponudu žalitelja iz spornog razloga ocijenilo neprihvatljivom, odnosno da je pravilno konstatiralo da u predmetnoj situaciji, žalitelj nuđenjem gume sa tri reda blokova nije dokazao niti jednim podatkom, da je ista za upotrebu na rovokopačima s obzirom da je ugovorno tijelo predmetnom nabavom zahtijevalo gumu za rovokopač.

U sljedećem žalbenom navodu kojim osporava neprihvatljivost svoje ponude žalitelj navodi da u pobijanoj Odluci ugovorno tijelo navodi sljedeće: "Ponuđač za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije TD nudi unutrašnje gume 10.00-20, odnosno 12.00-20 od proizvođača Nexen Corporation Koreja. Na strani 6. tenderske dokumentacije ugovorni organ za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije traži da se nude unutrašnje gume od proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O. Uvidom u ponudu na stranama 35-39, odnosno 41-45 ne nalazimo da je proizvođač guma Nexen Corporation punopravni član asocijacije E.T.R. T.O."
S tim u vezi žalitelj ističe da je ugovorno tijelo na stranici 6. TD postavilo sljedeći zahtjev:
Za pozicije iz tehničke specifikacije (tabele) 8 i 10 (Unutrašnje gume):
a) Ponuditi Unutrašnje gume od proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O.(European Tyre & Rim Tehnical Organisation). Nije potrebno dostaviti tehnički list, obavezno navesti naziv proizvođača i zemlju porijekla u obrascu za cijenu ponude.
Žalitelj navodi da je za pozicije 8. i 10. tehničke specifikacije ponudio unutrašnje gume proizvođača guma koji je punopravni član asocijacije E.T.R.T.O., odnosno da je Nexen Corporation proizvođač ponuđene gume, dok je njena fabrika Nexen Tire Europe s.r.o članica E.T.R.T.O., pa kako je ugovorno tijelo TD zahtijevalo gume od proizvođača članice E.T.R.T.O., a iz ispisa članica E.T.R.T.O. jasno proizilazi da je fabrika Nexen Tire Europe s.r.o. članica E.T.R.T.O.
Dokaz:- Ispis sa web stranice https://www.etrto.org/Members/Current-Members/Tyres- Fuli-Members
-Ispis stranica 18. i 19. kataloške dokumentacije Nexen Corporation
Slijedom navednog žalitelj zaključuje da je ugovorno tijelo nepravilno postupilo kada je njegovu ponudu zbog navedenog razloga u Odluci ocijenilo kao neprihvatljivu.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu ističe da je žalitelj za pozicije 8 i 10 iz tehničke specifikacije TD ponudio unutrašnje gume 10.00-20 odnosno 12.00-20 od proizvođača Nexen Corporation Koreja, pri čemu je na stranama 35-39, odnosno 41-45 ponude ugovorno tijelo na spisku punopravnih članova E.T.R.T.O. ne nalazi proizvođača guma Nexen Corporation. Dakle, postavljeni kriterij žalitelj nije ispoštovao, pri čemu učinjeni propust (dostavljanje starog popisa članova) svakako nije greška ugovornog tijela već isključivo žalitelja, te se iz tog razloga ugovorno tijelo nije bavilo ocjenom da li je baš "konkretna fabrika" članica E.T.R.T.O.

Predmetni navod žalitelja se usvaja kao utemeljen, s obzirom da je žalitelj u konkretnoj situaciji, prema ocjeni ovog tijela, dokazao da je proizvođač ponuđene gume Nexen Tire Europe s.r.o. članica E.T.R.T.O. što je vidljivo iz dokaza na koje se žalitelj prilikom istaknutog navoda poziva u žalbi, te se konstatira da iz osporenog razloga Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, ugovorno tijelo nije moglo ponudu žalitelja ocijeniti neprihvatljivom.
U zadnjem žalbenom navodu kojim osporava neprihvatljivost svoje ponude, žalitelj ističe da ugovorno tijelo kao razlog odbacivanja njegove ponude navodi: „Na stranicama 52. i 53. dostavljen je prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik ovlaštenja za distribuciju Bridgestone guma na tršištu BiH. Nije dostavljen original niti ovjerena kopija kako je traženo u tački 7.4.2. pod f), strana 9. tenderske dokumentacije."
S tim u vezi žalitelj ističe da je u ponudi žalitelja, stranica 52. i 53. dostavljeno ovlaštenje za distribuciju Bridgestone guma na tržištu, i to originalan prijevod od strane sudskog tumača za engleski jezik Bakira Rešidbegovića, a na kojem prevodu je jasno navedeno kako isti potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku. Stoga, a suprotno navodima ugovornog tijela da je žalitelj dostavio prevod od strane sudskog tumača za engleski jezik, a da nije dostavio original ili ovjerenu kopiju, žalitelj navodi da je u njegovj ponudi dostavljen originalan prevod ovlaštenja za distribuciju, ovjeren od strane sudskog tumača za engleski jezik, upravo kako je ugovorni organ i zahtijevao točkom 7.4.2. f) TD. Žalitelj zaključuje kako je točkom 7.4.2 (f)TD zahtijevano da se ovlaštenje dostavi kao original ili ovjerena kopija, te da mora biti na jednom od službenih jezika u BiH, da je u ponudi dostavio upravo ovlaštenje koje je original prevod na jednom od službenih jezika u BiH, te je na taj način postupio shodno zahtjevu točke 7.4.2. (f) TD.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu ističe da je točkom 7.4.2. TD definirano sljedeće:
f) Dostaviti dokaz izdat od strane proizvođača ili ovlaštenje principala, da je ponuđač ovlašteni uvoznik i distributer robne marke guma koje nudi (Ovlaštenje o zastupanju, Ugovor o poslovnoj saradnji ili Uvjerenje koje dokazuje da je ponuđač ovlašteni uvoznik i distributer). Dokument se dostavlja kao original ili ovjerena kopija i mora biti na jednom od službenih jezika u BiH.
Ugovorno tijelo navodi da je žalitelj na str.52. i 53. ponude dostavio original prijevod (od strane sudskog tumača za engleski jezik) ovlaštenja za distribuciju Bridgestone guma za tržište BiH, gdje je pregledom konstatovano da je sudski tumač za engleski jezik prevod izvršio na osnovu neovjerene kopije Ovlaštenja za distribuciju, pri čemu se sudski tumač ne bavi provjerom autentičnosti i izvornosti dokumenta koji mu je dostavljen na prevod. S tim u vezi ugovorno tijelo ističe da u konkretnom slučaju nedostaje original izjava ili ovjeren prevod izjave Ovlaštenja za distribuciju.

Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je u istoj dostavljeno:
- Ovlaštenja za distribuciju, Bridgestone Europe, NV/SA, Via Energy Park 14, Vimercate, u formi prijevoda ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik, kojim se potvrđuje da je Euro Dam Jas d.o.o. Lukavac ovlašteni uvoznik i distributer kamionskih, industrijskih i agro guma na tržištu BiH (str.52.);
- Dokument na engleskom jeziku, Distribution Authorization, Bridgestone Europe, NV/SA, Via Energy Park 14, Vimercate od 04.04.2022.

Slijedom navedenog, prema ocjeni ovog tijela, žalitelj je dostavljanjem navedene dokumentacije ispunio zahtjev iz točke 7.4.2.f) predmetne TD, te se s tim u vezi konstatira da ugovorno tijelo

ponudu žalitelja iz spornog razloga nije moglo predmetnom Odlukom o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, ocijeniti neprihvatljivom. Stoga se predmetni navod žalitelja usvaja kao utemeljen.

U nastavku žalbe žalitelj osporava prihvatljivost ponude izabranog ponuditelja predmetnog postupka nabave, Autoservis i dijelovi – BL d.o.o. Banja Luka.
Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja, žalitelj je utvrdio da isti nije ponudio odgovarajuću gumu za stavku 9. tehničke specifikacije TD kojom je zahtijevano sljedeće:
9. Guma Rovokopač, Atlas 350 MH 12.00-20 TT, minimalno L3/E3 PRI8 Minim. 22.
Nadalje, ugovorno tijelo je točkom 6.1.1. b) TD u pogledu rovokopača zahtijevalo sljedeće:
Rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (riona) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopače. s tim da Ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume.
Žalitelj s navedenim u vezi ističe da iz ponuđenog tehničkog lista ponuđene gume na stranici 42. ponude izabranog ponuditelja jasno proizilazi da isti nije ponudio gumu gaznog sloja ripna ili 3 reda blokova, niti je ponuđena guma gaznog sloja namijenjenog za rovokopač. Na dostavljenom tehničkom listu navedeno je samo da se radi o gumi za rudarstvo, ali nije jasno navedeno za koju to mašinu: greder, damper, rovokopač itd., pa je zbog navedenog i nejasno na temelju čega je uopće ugovorno tijelo utvrdilo da je ponuđena guma gaznog sloja namijenjena za rovokopač. Pored naprijed navedenog, na stranici 45. ponude izabranog ponuditelja dostavljen je izvorni dokument na kojem je navedeno On/Off Truck, a što u prevodu znači "za kamione koji se kreću na cesti i van ceste". Međutim, sudski tumač za engleski jezik Marina Šiljeg je navedeno prevela kao "terenska vozila" (str. broj 44. ponude), pa navedeno osim što smatramo da ne predstavlja točan prijevod, čak i pod pretpostavkom da je točan dovodi do zaključka da je izabrani ponuditelj ponudio gumu za terensko vozilo, a ne za rovokopač (terenska vozila su terenci/SUV/džipovi, vozila koja imaju pogon na sva 4 točka), a to nikako nije rovokopač, pa je čak i nejasno kako je za ugovorno tijelo prihvatljivo da gumu za terensko vozilo montira na rovokopač. Slijedom navedenog, ugovorno tijelo je bilo u obvezi da ponudu izabranog ponuitelja ocijeni neprihvatljivom.
Stoga žalitelj smatra da je ugovorno tijelo povrijedilo opće principe članka 3. ZJN-a, budući da je ponudu izabranog ponuditelja ocijenilo prihvatljivom a ponudu žalitelja neprihvatljivom iako ista ispunjava sve tehničke karakteristike iz tabelarnog prikaza tehničke specifikacije, te zahtjeve točke 6.1.1. b) TD (kako guma posjeduje tri reda blokova).

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu ističe da je izabrani ponuditelj za poziciju 9 iz tehničke specifikacije TD ponudio gumu proizvođača BKT Indija, model XL GRIP (E-3), dimenzija 12.00-20 (pri čemu je u ponudi na str.42-45. priložio tehničke listove spomenute gume).
Ugovorno tijelo ističe da je na str.5. TD pod b) postavilo sljedeći kriterij:
b) Rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (ripna) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopač, s tim da Ugovorni organ neće prihvatiti oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma. Ugovorni organ neće prihvatiti ponudu ako su ponuđene kamionske gume ili agro gume.
Provjerom i poređenjem tehničkih karakteristika gume i postavljenog kriterija ugovorno tijelo je utvrdilo da ponuđena guma zadovoljava tražene uvjete iz sljedećih razloga:

- Ponuđen je OTR tip gume (strana 44 ponude) - kratica koja se koristi OTR (Off the road) predstavlja gumu za van cestovnu upotrebu, što rovokopač svakako jeste;

- Gazni sloj ponuđene gume je u obliku usmjerenih blokova (ripni) (tehnički listovi na strani 42-45 ponude), te ispunjava prvu od moguće tri varijante oblika gazećeg sloja;
- Namjena ponuđene gume, odnosno aplikacija korištenja je jasno naznačena na tehničkom listu strana 42 i 43 (Rudarstvo i sječa, odnosno Mining&Logging engleska verzija), pri čemu u priloženom tehničkom listu na strani 44 ponude stoji : "Opis : XL GRIPE (E-3) najbolje odgovara terenskim vozilima koje nose teške terete u rudarskim primjenama". Terenska vozila SUV-džipovi i vozila koja imaju pogon na sva četiri točka svakako nemaju primjenu u rudarstvu i sječi šuma te ne obavljaju radnje navedene u opisu.

Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo cijeni stav ugovornog tijela u odnosu na prihvatljivost ponude izabranog ponuditelja, a s aspekta iznesenog navoda žalitelja, pravilnim i prihvatljivim, cijeneći da je u predmetnoj situaciji ugovorno tijelo pravilno ocijenilo prihvatljivost ponude izabranog ponuditellja imajući u vidu zahtjeve točke 5.b) predmetne TD (prema kojima rovokopač mora imati gazni sloj u obliku usmjerenih blokova (ripna) ili od 3 reda blokova ili drugi oblik gazećeg sloja namijenjen za rovokopač, a da se ne prihvaća oblik gazećeg sloja koji se definiše kao gazeći sloj kamionskih ili agro guma) kao i dostavljene dokaze ponude izabranog ponuditelja priložene u svrhu ispunjavanja navedenog uvjeta TD (dostavljene na str.42-45. njegove ponude). Stoga se predmetni navod žalitelja odbija kao neutemeljen.
U razmatranom kontekstu, iz prethodno navedenih razloga u ovom rješenju kojima se ovo tijelo rukovodilo prilikom odlučivanja o istaknutim navodima žalitelja kojim je osporavao neprihvatljivost svoje ponude, a u odnosu na navod žalitelja prema kojem je ugovorno tijelo povrijedilo članak 3. ZJN-a, prilikom ocjene ponude izabranog ponuditelja (kao prihvatljive) i ponude žalitelja (ocijenjene neprihvatljivom), ovo tijelo konstatira da nije moglo utvrditi nejednaki odnosno diskriminirajući tretman ugovornog tijela prilikom ocjene navedenih ponuda.

Ugovorno tijelo će u ponovnom postupku okončati postupak predmetne nabave, sukladno stavovima ovog tijela iz predmetnog rješenja i zakonskim i podzakonskim propisima iz oblasti javnih nabava.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i članku 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članku 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog rješenja.

U predmetnoj žalbi postavljen je zahtjev žalitelja za naknadu troškova za zastupanje po odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, u ukupnom iznosu od 1.111,50 KM (sastav žalbe 950,00 KM, uvećan za pripadajući PDV). S obzirom da je žalba djelomično utemeljena, sukladno članku 105. Zakona o upravnom postupku, usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova pravnog zastupanja po imenovanom odvjetniku u ukupnom iznosu od 280,80 KM, primjenom članka 18. stavak 2. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika u FBiH („Službene novine FBiH" br.22/04) koji se sastoje od troškova sastava žalbe u iznosu od 240,00 KM, uvećanom za PDV iznos od 40,80 KM, dok se u preostalom dijelu zahtjev žalitelja odbija kao neutemeljen.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 3.500,00 KM, izvršit će se na temelju posebnog rješenja ovog tijela u skladu sa člankom 108. stavak (7) ZJN i člankom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. ZJN.

Pouka o pravnom lijeku:
Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Samir Šehović, dipl.ing.arh.

Dostaviti:
- Euro Dam Jas d.o.o. Lukavac
- RMU Banovići
- Auto servis i dijelovi – BL d.o.o. Banja Luka
- evidencija
- a/a